

## Płomień zemsty



W spalonej dyskotekce młodzież z Płotna usuwa szkody pożarowe

Pożar dyskoteki w Płotnie (gm. Tuliszków), który miał miejsce dwa tygodnie temu, był wynikiem podpalenia - twierdzą strażacy. To zemsta konkurencji - dodaje Paweł Wieczorek, właściciel dyskoteki.

Pan Wieczorek od sierpnia 1997 roku był dzierżawcą obiektu. Wcześniej strażnica OSP również służyła tego typu imprezom, ale miejscowa młodzież rzadko korzystała z tego lokalu.

—Śmiali się ze mnie, kiedy zdecydowałem się na dzierżawę lokalu — wspomina pan Paweł — Wmawiano mi, że ta dyskoteka nie ma szans, bo poprzedni właściciel splajtował. A jednak powoli zaczęło się rozkręcać. Co weekend odbywały się imprezy, zawsze było około 1.300-1.500 osób. Przychodziła nie tylko miejscowa młodzież, ale także ludzie z innych miejscowości, myślałem nawet o wynajęciu specjalnego autobusu.

c.d. na str. 3

## WYSTAWA

W niedzielne popołudnie 19 kwietnia w Szkole Podstawowej nr 3 przy ul. Broniewskiego odbędzie się wystawa kwiatów połączona z kiermaszem ogrodniczym. Zaprezentowanych zostanie ponad 300 odmian różnych gatunków kwiatów, a specjaliści z Warszawy będą udzielali porad.

Czytelnicy „Echa”, którzy zgłoszą się na wystawę z tym kuponem mogą wziąć udział w losowaniu drobnych nagród ufundowanych przez organizatorów wystawy.



KUPON NA NAGRODĘ  
WARTOŚCI 10 ZŁ

imię i nazwisko

adres

z

## Radni z Uniejowa zdecydowali

# Chcą do Poddębic

i woj. poznańskim wsie dwóch radnych.

Po wypowiedziach radnych rozpoczęto dyskusję.

**Stefan Janiak:** —Przyznaję, że w 1993 roku opowiadałem się za Turkiem, ponieważ nie było wtedy mowy o żadnym podziale terytorialnym. Teraz widać dokładnie jaka jest wola mieszkańców i naszym obowiązkiem jest opowiedzenie się za Łodzią.

**Burmistrz Henryk Pęcherski:** —Nie jest to wszystko takie proste. W tej chwili mamy duże środki z województwa i powinniśmy także dbać o swoje interesy. Faktem jest, że zbieraliśmy podpisy i mamy świadomość tego jaka jest wola społeczeństwa. Właśnie dlatego nie podpisałem się pod protestem napisanym przez przedstawicieli gmin rejonu turkowskiego.

**Radny Szymon Bugajak:** —To jest przykre, co mówi burmistrz. To, że jakiś decydent zarządzi, czy Uniejowi należą się pieniądze, czy nie, to jest rozbój. Boję się też, że poseł Marczewski pomoże podjąć decyzję na samej górze i Turek pociągnie nasze małe miasteczko bez naszej zgody. Obym się mylił!

Następnie wiceburmistrz Stanisław Urbaniak stwierdził, że wicepremier Tomaszewski wypowiedział się już w sprawie Turku i Koła. Rejony te mają wejść do Wielkopolski. W związku z tym wnioskował o jednoznaczne sformułowanie uchwały o przynależności do powiatu poddębickiego i woj. łódzkiego. W dyskusji większość radnych mówiła o tym, że Uniejów w Wielkopolsce byłby nieznanym miasteczkiem, a pieniądze może dać gminie także

Łódź. Innego zdania była radna Urszula Tomczyk, która stwierdziła, że reforma jest jeszcze pełna niewiadomych, a obiecane pieniądze nie są argumentem bez znaczenia. Poza tym skrytykowała pana Janiaka, za bezprawne nazwanie radnych tchórzami: —Potrzebowaliśmy czasu, aby podjąć dojrzałą decyzję, pozbawioną zbędnych emocji. W końcu przegłosowano wniosek Stanisława Urbaniaka, który zaproponował zmianę przygotowanej uchwały mówiącej o przynależności Uniejowa do woj. łódzkiego. Wiceburmistrz chciał, aby sprawę tę od razu powiązać z przynależnością powiatu poddębickiego. Dziewięć osób było za i sześć przeciw.

W momencie głosowania na sali panował całkowity chaos, nad którym przewodniczący nie potrafił zapanować. Wielu radnych proponowało przyjęcie dwóch uchwał, jedną o przynależności do powiatu, drugą do województwa. Sprzeciwił się temu wiceburmistrz Urbaniak, który powiedział: —Zrozumcie, że nie da się pogodzić sytuacji, abyśmy byli w woj. łódzkim i równocześnie w powiecie turkowskim przynależnym do Wielkopolski.

Ostatecznie poprawiona uchwała została przyjęta dwunastoma głosami za, przy dwóch głosach przeciwnych i jednym wstrzymującym. Mieszkańcy tym razem nie pomstowali. Sesja zakończyła się przy gromkich brawach publiczności.

Irena Kubiak

Gospodarstwo Hodowlano - Produkcyjne  
„Dublet Plus”, Eryk Rychlik  
62-720 Brudzew  
Rzeźnia Drobiu w Smolinie

oferuje w sprzedaży hurtowej i detalicznej  
po konkurencyjnych cenach:

- 1) kurczaka świeżego i mrożonego
- 2) elementy i podroby z kurczaka



od poniedziałku do piątku  
w godzinach: 8 - 15

Tel./Fax  
0 90 610 535  
0 90 610 436

Mieszkańcy budynku na ul. Żeromskiego 38: Hieronim Klamecki, Maciej Baszkowski, Roman Dzikowski i Janusz Gil od wielu lat walczą z wilgocią w mieszkaniach i piwnicach, ze smrodem nieoczyszczonego szamba i z grasującymi szczurami.

Budynek wybudowany został osiem lat temu, a zarządzany jest przez PGKiM w Turku. Firma ta odpowiada za konserwację i remonty, a pieczę nad tym wszystkim sprawuje pracownik PGKiM Zdzisław Parada.

Jak twierdzą mieszkańcy, dom ten został wybudowany z dużymi usterekami. Piwnice były zbyt głęboko wykopane i nie posiadają żadnego odwodnienia. Cała woda gruntowa, zwłaszcza w okresie wiosenno-jesiennym przy dużych opadach przedostaje się do piwnic. Już w tej chwili w piwnicach stoi woda, a w środku czuć odrażający

# Szczury na Żeromskiego

zapach stęchlizny. Tutaj mieszkańcy składują opał: węgiel i drewno, które są tak mokre, że trudno nimi palić w piecach. Kiedy wody przybywa, wchodzi do piwnic w kaloszach. Ten koszmar trwa już wiele lat, a wszelkie interwencje w PGKiM kończą się skwitowaniem: —*Przyjdzie czas, to coś zrobimy*. Kiedy jednak trafi się, że przyjedzie jakaś ekipa, to najczęściej twierdzą, że nie mają odpowiedniego sprzętu i odjeżdżają.

Następna bolączka lokatorów budynku to podwórko. Po jego prawej stronie stoją pozostałości po starych ubikacjach. Szamba ich są kompletnie zapchane, a PGKiM nie może znaleźć wykonawcy na wypompowanie nieczystości. W rezultacie, gdy się robi trochę cieplej, na podwórku czuje się jeden wielki smród, pojawiają się



Zdewastowane drwalniki.

szczury i dzikie koty. Lokatorzy, którzy mają małe dzieci są załamani i bezradni. Maluchy bawią się wśród tych nieczystości, a udręką rodziców jest wieczne pilnowanie ich, aby nie wpadły do szamba. Po lewej stronie podwórka stoją drwalniki. Pomieszczenia te miały być początkowo zburzone, ale mieszkańcy napisali podanie o ich remont, tzn. obmurowanie ścian i założenie dachu. Lokatorzy zaadaptowałyby je na garaże, czy też składy opału. Na razie i w tej sprawie nic się nie dzieje.

Gdy reporetry „Echa” zwrócili się ze wszystkimi żalami mieszkańców do pana Parady z PGKiM, usłyszeli, że remonty przewidziane są na okres poświąteczny. Pan kierownik uważa, że jest możliwość odwodnienia piwnic przez wmontowanie studzienki pływakowej, można także w drwalnikach wymienić belki i dach pokryć papą.

Jeżeli chodzi o szambo pan Parada powiedział: —*Oferowaliśmy duże pieniądze za oczyszczenie tego szamba, ale nie znaleźliśmy firmy, która by się tym zajęła. Ponadto 3/4 szamba to popiół, a zawalenie go w tym stanie to pewna bomba ekologiczna.*

Mieszkańcy budynku przy ul. Żeromskiego ucieszą się na pewno, gdy przeczytają o obietnicach PGKiM. Tym bardziej, że na niektóre naprawy czekają już od wielu lat. Tak jak np., na obiecany betonowy płot, który miał powstać w 1990 r. Podobno płot miał już być postawiony zimą, ale w PGKiM wyjaśniono, że firmy nie chciały stawiać płotu w czasie mrozów. Tymczasem zima była akurat lekka, teraz mamy już środek wiosny, a płotu nie ma. Ciekawe czy tak też będzie z innymi pracami przy tej posesji.

Monika Tyszkiewicz



Hieronim Klamecki pokazuje zapchane szamba na podwórku.

Na zieleniaku zaczęło się zmieniać. W miejscu, gdzie dotychczas handlowano ubraniami, ustawiono metalowe konstrukcje kiosków. Byliśmy pewni, że to Urząd Miejski przeprowadza dawno już obiecywaną modernizację zieleniaka, jednak okazało się, że jest inaczej. To zmęczeni handlowcy postanowili sami ulepszyć sobie miejsce pracy.

wiska. Do tej pory zieleniak funkcjonuje po staremu i nie dlatego, że handlowcy skutecznie protestowali, ale dlatego, że władze uznały iż zieleniak nie jest najważniejszy i większość środków przetrzymały na budowę hali sportowej.

Burmistrz Poturała, który od początku nadzorował modernizację zieleniaka, zapytany o obecnie wykonywane prace odpowiedział: —*Handlowcy zgłosili się z wnioskiem do Urzędu Miejskiego i PGKiM o pozwolenie na wybudowanie tymczasowych stoisk.*

## Przebudowa zieleniaka

Sprawa modernizacji turkowskiego zieleniaka ciągnie się już od czterech lat, jednak turkowskich samorządowców trudno jest zmobilizować do działania. Już w październiku 1994 roku straż pożarna wysłała pismo do burmistrza, w którym informowano, że zabudowa zieleniaka i budki z łatwopalnych materiałów stwarzają zagrożenie pożarowe. W listopadzie tego samego roku urzędnicy przedstawili trzyetapowy plan rozbudowy. Plany zakładały, że handlowcy będą musieli współfinansować przedsięwzięcie, a za pieniądze, które zainwestują otrzymają zaledwie dwa metry lady i spore zaplecze sanitarne, na co nie chcieli się zgodzić. Ostrzegano, że upór handlujących może doprowadzić do zamknięcia targowiska.

Zostało to wykonane zgodnie z dokumentacjami. Będą to budki, które będzie można rozebrać, kiedy przystąpimy do planowanej modernizacji zieleniaka.

Burmistrz stwierdził, że w tegorocznym budżecie znalazły się środki na sfinansowanie dwuetapowej rozbudowy targowiska i już wkrótce zostanie wykonana prawidłowa dokumentacja. Pan Poturała skrytykował również poprzedni projekt, chociaż nie mógł sobie przypomnieć, kto był jego twórcą: —*Rozumiem, że wówczas ludzie protestowali i mieli rację, bo dokumentacja była wykonana bez porozumienia z nimi. Teraz wszystko zostanie ustalone z handlowcami i ta inwestycja musi się udać.*

Katarzyna Łuczak

## Olimpiada w Kaczkach

W najbliższy piątek i sobotę w Zespole Szkół Rolniczych w Kaczkach odbędą się okręgowe eliminacje XXII Olimpiady Wiedzy i Umiejętności Rolniczych.

Uczestniczyć w niej będzie 165 uczniów z sześciu województw. Pytania będą obejmowały następujące dziedziny rolnictwa: produkcja zwierzęca, roślinna, mechanizacja rolnictwa, ogrodnictwa, melioracja, żywienie i gospodarstwo domowe. Zwycięzca

z każdego bloku tematycznego weźmie udział w finałach ogólnopolskich Olimpiady. W Jury Olimpiady zasiadają pracownicy nauki Akademii Rolniczej w Poznaniu.

ZSR w Kaczkach został wytypowany na gospodarza Olimpiady jako największa szkoła rolnicza w województwie. W szkole kształcą się 1100 uczniów, a baza placówki umożliwia praktyczne kształcenie na poziomie standardów Unii Europejskiej.

W dniach 23-27 kwietnia 1998 r. Towarzystwo Przyjaciół Grodna i Wilna organizuje wyjazd z darmami, które zostaną przekazane Polakom na Białorusi. W związku z tym zwracamy się do mieszkańców Turku i okolic o podarki - głównie środki czystości, artykuły szkolne i żywność trwałą. Dary te zostaną przekazane polskim szkołom w rejonie Woronowskim na Białorusi. Wymienione artykuły można składać w siedzibie Podregionu NSZZ „Solidarność” w godz. urzędowania przy ul. 3 Maja 2. Za każdy dar z góry serdecznie dziękuję. Bóg zapłać.

Wiemy, że sami nie mamy zbyt wiele, ale pomóżmy naszym rodakom, którzy mieszkają na Wschodzie i mają o wiele mniej od nas.

W imieniu zarządu  
Józef Wróblewski

### SANEPID Sekcja Oświaty Zdrowotnej

w Turku - informuje o możliwości nabycia po cenach promocyjnych szczepionki Engerix-B (przeciw „żółtaczce zakaźnej”). Zainteresowanych prosimy o kontakt do 17 kwietnia 1998 r. w pok. nr 3 tegoż szego Sanepidu.

# Płomień zemsty

c.d. ze str. 1

Właściciel był zadowolony, że jego lokal tak świetnie prosperował, chociaż nie wszyscy cieszyli się z jego sukcesu. Kilkakrotnie otrzymywał pogróżki, których nie zgłaszał policji i którymi się zbyt nie przejmował: —*Niedawno kilku młodych ludzi z Kōnina groziło mi, że rozwalą dyskotekę, ale nie brałem tego poważnie. Nie wynajmowałem ochroniarzy, porządku pilnowali druhowie z OSP.*

Kiedy rozpoczął się post, pan Wiczorek postanowił wyremontować lokal, aby w święta wznowić działalność w odnowionej dyskotekę. Na podłodze położono terakotę, przy suficie podwieszono lustra. Wszystko miało być luksusowe i z pewnością by takie było, gdyby nie tragedia, która wydarzyła się w nocy z 29 na 30 marca.

—*W sobotę skończyliśmy zakładać terakotę. Zwykle chowam drabinę malarską, ale tego wieczoru zostawiłem ją na środku sali. Obudziła mnie syrena strażacka, była pierwsza w nocy. Kiedy dobiegłem do remizy, wszystko stało już w płomieniach. Jestem zawodowym strażakiem, a nic nie mogłem poradzić, kiedy ogień już się rozprzestrzenił.*

Według ustaleń strażaków, sprawcy dostali się do środka i ze stojącej drabiny rozniecili ogień pod sufitem, od którego zajęło się całe pomieszczenie. Spaliło się całe wnętrze, podłoga, dach. Z odnowionej dyskoteki pozostały tylko czarne ściany. Straty oceniono na 150 tys. zł.

Nie jest to pierwszy pożar dyskoteki w naszej okolicy. W czerwcu 1995 r. nieznani sprawcy wrzucili przez okno dyskoteki w Potworowie (gm. Malanów) butelkę z benzyną, wówczas spaleni uległo całe wnętrze, a straty wyniosły ok. 10 tys. zł. W podobnych okolicznościach wybuchł pożar 1 października 1996 r. w Kiszewach (gm. Tuliszków). Tam podpalono drzwi wejściowe dyskoteki, na szczęście ogień udało się szybko ugasić, a straty wyniosły jedynie 2.000 zł.

Paweł Wiczorek podejrzewa, że pożar jego dyskoteki był „zasługą” konkurencji, ale nie chce podawać żadnych nazwisk. Nie zamierza też się mścić, a całą swą energię skierował na remont obiektu. Na szczęście sprzęt muzyczny ocalał, więc może wkrótce znów będzie można jechać do Piętna na dyskotekę.

Katarzyna Łuczak

W Wielką Środę nad ranem nieznani sprawcy dokonali zniszczeń w znanej tuliszkowskiej restauracji.

## Demolka w Czardaszu

Włamanie nastąpiło ok. godz. 3.00-4.00, sprawców było kilku. Do wewnątrz lokalu dostali się od zaplecza. Zaczęli prawdopodobnie od libacji urzędzonej na środku sali, a później spenetrowali cały lokal i magazyn zabierając ple-

by, lustra i b... wielolet-  
nach pozostawili śl...  
i pięczonek zakładowych,  
podłódze załatwili swoje po-  
trzeby fizjologiczne. Niewiado-  
mo jak długo buszowali w lo-  
kalu. Ulotnili się prawdopodobnie

ta samą drogą, a skutki ich pobytu odkryli rano pracownicy firmy.

Właściciele restauracji oceniają straty na 10 tys. zł. Szkody są tym bardziej dotkliwe, że nie było to pierwsze tego typu najście na ten lokal.



Szkody dość szybko usunięto i w święta „Czardasz” znów był czynny

## Władysławów

# Gdzie budować gimnazjum

Ostatnią sesję radni zaczęli od rozważań, czy w ogóle tych ob-  
rad nie przełożyć. Henryk Kranc oświadczył, że naruszony został statut, bowiem zawiadomienia o sesji radni otrzymali zbyt późno, ale przeważało zdanie przewodniczącego Tomasza Pawlickiego, który stwierdził, że zawiadomienia zostały wysłane w terminie i obrady zostały rozpoczęte.

Wystąpienie wójta Mariana Gryta zdominowały sprawy reformy oświaty. Zdaniem wójta reforma ta wymusza nowe spojrzenie, przede wszystkim na inwestycje oświatowe w gminie: —*Jest to tylko projekt reformy, ale jeśli wejdzie ona w życie, a my nie dokonamy zmian w strategii inwestycyjnej naszej gminy, to już niedługo może się okazać, że nasze działania były chybione* — tłumaczył wójt. Na ten temat wypowiadali się nie tylko radni, ale także obecni na sesji dyrektorzy szkół z Władysławowa, Wyszyny, Kun i Chylina. Dyskutowano nie tylko o reformie edukacji, zastanawiano się także, gdzie

wybudować przyszłe gimnazjum. Radny Krzysztof Zajac powiedział, że jeżeli będzie ono potrzebne, to dobrze byłoby wybudować tylko jedną taką szkołę, ale za to przyzwoicie wyposażoną. Radny Kranc zauważył, że nigdzie nie jest powiedziane, iż na terenie gminy może być tylko jedno gimnazjum. Wójt Stanisław Kasprzak zaproponował, żeby na początku wybudować salę sportową, która może być dofinansowana z Totalizatora. Dyrektor szkoły Florian Berliński uzupełnił: —*Im później rozpoczniemy budowę, tym szansa na dofinansowanie będzie mniejsza. Dyrektorki pozostałych szkół przypomniły też o inwestycjach w swoich szkołach. Przy okazji tej dyskusji wyszło na jaw, że w budżecie może być dziura na ok. 300 tys. zł. Radny Kranc złożył wniosek o odroczenie decyzji do czasu opracowania sprawozdania z wykonania budżetu.*

Gdy już omówiono sprawy finansowe, to okazało się, że wyniki kontroli Izby Obrachunkowej wskazują na zbyt dużą rozbudowę działu finan-

sowego Urzędu Gminy. Kolejną niemiłą informacją była wiadomość o rozprawie w Inspektoracie Ochrony Środowiska, podczas której na gminę zostaną nałożone kary za nieoczyszczone ścieki. Byłaby to już druga kara, pierwsza kosztowała samorząd 7 tys. zł.

Radni wysłuchali też sprawozdania z działalności Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Radny Kranc zaproponował, aby ze środków, które ma do dyspozycji komisja, uruchomić zajęcia pozalekcyjne w szkołach i zadeklarował pomoc przy organizowaniu koncertów muzycznych. Radny Romuald Miling pochwalił poczynania komisji i stwierdził, że działa ona profesjonalnie.

Na koniec udzielono odpo-

wiedzi na pisemne pytania, które do zarządu skierował radny Kranc. Dotyczyły one zarobków wójta (pensja brutto 3.181 zł.), zastępcy (2.351,30 zł.), wysokości ich grudniowych premii (odpowiednio 710 zł., i 460 zł.) oraz warunków na jakich Wielkopolski Bank Rolniczy dzierżawi od urzędu pomieszczenia (45,42 m kw. w cenie 20 zł za 1 m plus podatek VAT — umowa została zawarta na dziesięć lat).

Paweł Laskowski



**Jerzy Przekwas**  
ul. 650-lecia 14, Turek

**Mamy przyjemność poinformować Państwa, że nasze laboratorium fotograficzne jako jedyne w Turku uzyskało licencję KODAK EXPRESS**

**Dla naszych Klientów w okresie od 6 kwietnia 1998 roku do 30 kwietnia 1998 roku**

**PROMOCJA**

**Przy pełnej obróbce filmu, jedno zdjęcie wybrane przez Klienta wykonamy gratis w formacie 20 cm x 30 cm**

**ZAPRASZAMY**

**od 9.00 do 18.00**

(11337 27 98)

# PKO Bank Państwowy

Placówka tego banku znajduje się na ul. Żeromskiego, ekspozytura na Os. Wyzwolenia, a tzw. kasa zewnętrzna w Uniejowie. W bezpośredniej obsłudze klientów pracuje 36 osób, samych kasjerów jest 10. Obsługa w oddziale i ekspozyturze jest dwuzmianowa. Oddział pracuje codziennie od godz. 7.30-18.00, a w soboty od 9.00 do 13.00. W Uniejowie natomiast kasa jest czynna od 9.00-16.00, z wyjątkiem czwartku gdzie klienci obsługiwani są od 8.00-15.00. W soboty natomiast ekspozytura na Os. Wyzwolenia jest czynna od 9.00 do 13.00.

Jak twierdzi dyrektor oddziału, Roman Rybacki, PKO nie obawia się tego, że w naszym mieście powstanie jeszcze jeden bank: — Powstanie zdrowa konkurencja, która pobudzi nas do jeszcze lepszego działania, a to przecież z korzyścią dla klienta.

Zresztą już teraz bank nie narzeka na brak klientów, być może dlatego że dzięki pełnemu skomputeryzowaniu wszystkich stanowisk klienci są szybko obsługiwani. Bank w tym roku planuje również wprowadzenie nowego systemu komputerowego ZORBA-300. Dzięki niemu operacje bankowe na rachunku klienta będą wykonywane w czasie rzeczywistym, czyli w momencie, kiedy stoi przy kasie. Ponadto system ten połączy oddział i placówki. PKO chętnie stawia na nowoczesną technikę. Np. bardzo ważne dla rozwoju oddziału było zainstalowanie w listopadzie ubiegłego roku bankomatu. Jak do tej pory funkcjonuje bezawaryjnie i jest dostępny przez 24 godziny na dobę. Dyrektor twierdzi, że coraz więcej wydawanych jest kart PKO express: — Zainstalowanie bankomatu było bardzo optymalne i obecnie bank czyni starania o drugi bankomat w ekspozyturze w Turku. Być może to zadanie uda się zrealizować już w przyszłym roku.

PKO BP jest największym bankiem w Polsce, zatrudnia najwięcej osób i ma dużą ilość rachunków. Aby przyciągnąć klientów, organizuje konkursy, przeważnie w październiku ponieważ tradycyjnie jest to miesiąc oszczędności. Oddział w Turku zajmuje się przyjmowaniem depozytów, udziela kredytów

dla osób fizycznych i podmiotów gospodarczych. Zdaniem dyrektora, zarówno oprocentowanie depozytów jak i kredytów jest bardzo korzystne dla klienta i konkurencyjne w stosunku do innych banków. Według jego opinii nie zawsze trzeba zwracać uwagę tylko na oprocentowanie, ale również na to kiedy następuje kapitalizacja czy dopis odsetek. Jest to bank pewny, co ma znaczenie przede wszystkim przy depozytach.

Bank udziela wielu kredytów sezonowych związanych ze Świętami Wielkanocnymi i Bożym Narodzeniem. Najwięcej udzielanych jest kredytów gotówkowych dla ludności, chociaż bank obsługuje również tzw. sprzedaż ratalną, udziela kredytów podmiotom gospodarczym.

Katarzyna Łuczak



ROMAN RYBACKI do Turku sprowadził się w 1979 r. Przez dziesięć lat pracował w „Mirandzie”, a później był burmistrzem miasta. W maju tego roku miną trzy lata od czasu, gdy został dyrektorem oddziału PKO bp w Turku. Pan Rybacki ukończył wydział matematyczno-fizyczny i chemiczny Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu o kierunku matematycznym, a później podyplomowe studia biznesu i marketingu oraz prawa bankowego.

Bank posiada dwie filie w Przykocie i Władysławowie. Ogółem zatrudnia 25 pracowników (Turk - 16, filie - 9). W Turku czynne są dwie kasy, a w samym dziale obsługi klienta pracuje osiem osób. Bank czynny jest codziennie od 7.30 do 15.15, natomiast w pierwszą sobotę miesiąca od 7.30 do 12.35. Dyrektor banku, pan Pawłowski twierdzi, że planuje uruchomienie drugiej zmiany, jeżeli nie uda się tego zrobić jeszcze w obecnym budynku, to z pewnością w nowym. W większości banków spółdzielczych w Polsce

prawnych. Problem dla banku stanowi sprzedaż ratalna. Zdaniem dyrektora inne banki o wiele wcześniej podpisały umowy ze sprzedawcami, a teraz trudno jest znaleźć klienta.

Duże nadzieje wiązane są z nowym budynkiem banku przy ul. Piłsudskiego. Przeprowadzka nastąpi pod koniec trzeciego lub na początku czwartego kwartału. Wszystkie stanowiska pracy będą w pełni skomputeryzowane. Na bankomat bank na razie nie może sobie pozwolić, za to plac przy budynku zostanie zagospodarowany i powstaną tam

# Bank Spółdzielczy

sytuacja nie jest najlepsza. Jednym z wyjątków w naszym rejonie jest Bank Spółdzielczy w Malanowie, w którego strukturę jest włączonych kilka innych banków. Jeszcze w ubiegłym roku mówiono, że BS w Turku ma zostać jednostką podrzędną BS-u w Malanowie. Dyrektor turkowskiego banku nie wyraził na to zgody, choć przyznaje, że były na ten temat prowadzone rozmowy: — To nie Turk miał podlegać pod Malanów, ale odwrotnie. Nie wyklucza się jednak, że w przyszłości nastąpi takie połączenie. Zresztą nasze miasto już wkrótce będzie powiatowym i tu powinien znajdować się główny oddział.

Jak na razie BS prowadzi politykę finansową przynoszącą zyski. Wprowadzanych jest też dużo nowości, które przyciągają klientów. Od ubiegłego roku zostały uruchomione kredyty okolicznościowe. Można zaciągnąć tu pożyczkę na święta Bożego Narodzenia i Wielkiej Nocy, na uroczystość komunijną i letni wypoczynek. Kredyty te podobno cieszą się dużą popularnością, ponieważ są nisko oprocentowane (26% w stosunku rocznym). Jeżeli klient chce zaciągnąć taką pożyczkę nie musi mieć nawet udziału członkowskiego. Ponadto od marca tego roku wprowadzony został tzw. kredyt odnawialny w rozrachunku rozliczeniowo-oszczędnościowym. Mogą z niego korzystać posiadacze rachunków, a ich wpływy roczne będą stanowiły zabezpieczenie kredytu. Bank udziela również tzw. kredytów preferencyjnych dla rolników i innych rodzajów kredytów dla osób fizycznych i jednostek

parkingi. Dyrektor Pawłowski nie boi się konkurencji: — To, że powstanie w Turku kolejny bank, nie jest dla mnie zaskoczeniem. Konkurencja będzie zawsze, a my musimy walczyć o klienta, który w BS jest bardzo dobrze obsługiwany.

Katarzyna Łuczak



JÓZEF PAWŁOWSKI z wykształcenia jest technikiem ekonomistą, w swoim zawodzie pracuje już 27 lat. Pracę rozpoczął w prezydium Powiatowej Rady Narodowej w Turku, był kierownikiem Banku Spółdzielczego w Warcie. W 1974 - 1992 pracował w BGŻ, a od 1993 roku w oddziale wojewódzkiego BGŻ w Koninie, gdzie współpracował z bankami spółdzielczymi. 1 września 1996 roku został dyrektorem Banku Spółdzielczego w Turku.

Wielkopolski Bank Kredytowy zatrudnia 45 etatowych pracowników. W dziale obsługi klienta pracuje 21 osób, w tym siedmiu kasjerów i dziesięciu pracowników do bezpośredniej obsługi. Bank czynny jest od 8.30 do 16.30, jednak nie wszyscy z obsługi pracują w tym czasie, dlatego kolejki przy stanowiskach są tu stałym elementem funkcjonowania tego banku. W ubiegłym roku cały obiekt został gruntownie wyremontowany, co wprawdzie poprawiło funkcjonalność poszczególnych działów, ale klientom niekoniecznie skróciło czas wyczekiwania.

Nie tylko zeszłoroczny remont zwrócił uwagę mieszkańców na turkowski WBK. Bank ten w 1997 r., jako pierwszy zamontował bankomat. Entuzjazm mieszkańców szybko za-

mienił się w frustrację, gdy okazało się, że funkcjonowanie bankomatu dalekie jest od ideału. Podobnie jak w innych tego typu przypadkach awaryjność bankomatu spowodowana jest fatalnym stanem łączności Turku ze światem. Brak światłowodu powoduje, że połączenia realizowane w okresie złej pogody mają duży procent awaryjności. Karty do bankomatu WBK ma już blisko dwa tysiące mieszkańców miasta, ale jego przepustowość obliczona jest na sześć tysięcy klientów.

Dane finansowe banku objęte są oczywiście tajemnicą i trudno uzyskać odpowiedź na pytanie jak wygląda ścigalność kredytów. Wiadomo, że do komornika kierowane były w wię-

# WBK

kszości sprawy kredytów pobranych w pierwszej połowie lat dziewięćdziesiątych. Co do zyskowności banku, to jest ona liczona przez centralę w skali całego okręgu i trudno sprawdzić jak to wygląda w przypadku turkowskiego WBK, ale z pewnością dochody są znaczne. WBK obsługuje kopalnię, Mirandę, Sintur, tutaj trzy lata temu rozpoczęto szeroką akcję reklamową na rzecz otwierania indywidualnych kont osobistych. Obecnie właśnie w ramach kont osobistych widoczne jest zainteresowanie klientów kredytami. W okresie przedświątecznym i przedwakacyj-

nym popyt na pożyczki jest szczególnie duży. Oprocentowanie jest zmienne, w lutym wynosiło 24% plus marża (do 3%). Negocjacje co do warunków udzielania kredytów mają charakter indywidualny. Natomiast w przypadku lokat terminowych oferta WBK oscyluje w okolicy 19% (plus minus 0,5%). Jeśli suma wkładu przekracza 20 tys. zł bank oferuje 20%. Oprocentowanie kont a'vista wynosi 14%. Nowością jest możliwość założenia lokaty rentierskiej, z której odsetki mogą być wypłacane co miesiąc.

Z pozostałych nowości WBK warto odnotować Europejską Kartę Młodzieżową EURO 26, która pełni funkcję karty rabatowej i bankowej, a zarazem polisy ubezpieczeniowej. Jej sprze-

daż rozpoczęta została w lipcu ubiegłego roku, ale w Turku główna fala popytu na tę kartę nastąpi zapewne dopiero przed wakacjami. O innych ofertach WBK zadecyduje poznańska centrala, natomiast dyrektor turkowskiego oddziału Jolanta Laskowska czyni starania o uruchomienie punktu filialnego WBK we wschodniej części miasta (ul. 650-lecia). Nastąpi to prawdopodobnie w przyszłym roku.

Andrzej Piasecki

☆ Dyrektor WBK w Turku Jolanta Laskowska jest z wykształcenia ekonomistką. Całą swoją karierę zawodową związała z bankowością. Mieszka w Kole i w tamtejszym WBK była główną księgową. W 1994 r., przeszła do pracy w turkowskim WBK.

## Samorządy dwóch gmin uchwaliły, że wola oderwać się od Turku i przejść do przyszłego powiatu łączyckiego i poddębickiego. Uważam, że przy podejmowaniu tej decyzji zabrakło chłodnej kalkulacji.

Podczas zebrań mieszkańców w tych gminach wielokrotnie padło pytanie: „Co Turek dla nas zrobił?”. Władzom Turku niełatwo byłoby odpowiedzieć jednoznacznie i przekonywująco. Jeszcze trudniej byłoby obronić zarzuty wobec niektórych instytucji miejskich świadczących usługi dla całego rejonu, np. szpitala, szkolnictwa średniego. Oczywiście jest również to, że do Łęczycy, Poddębic i do Łodzi mieszkańcy Świnic i Uniejowa mają bliżej niż do Turku oraz Poznania. Ale na tych argumentach kończy się logika zwolenników secesji. Dalej to już tylko emocje i przekora.

W Uniejowie i Świnicach mówi się o tym, że mieszkańcy Łodzi inwestują na tym terenie. Inwestują, choć jest to woj. konińskie, a gdy będzie poznańskie tak samo będą inwestowali. Bo jeśli im się to opłaca, to przynależność administracyjna nie ma tu znaczenia. Dyrektor zamku w Uniejowie podkreśla, że większość jego klientów to łodzianie. To też się nie zmienia, choćby nawet Uniejów przyłączył do województwa szczecińskiego. Inne argumenty związane z wyjazdami do szkół, w interesach, na leczenie, zakupy, również nie mają żadnego związku z podziałem administracyjnym. Dotyczyła bowiem tych sfer życia, które nie są zależne od władzy. Mieszkańców Świnic i Uniejowa straszy wizja wyjazdów do wojewódzkiego Poznania, dokąd mają dwa razy dalej niż do Łodzi. Tymczasem po reformie przeciętny obywatel większości

spraw będzie nadal załatwiał w gminie, rzadziej w powiecie (który przejmie wiele zadań obecnych województw), a wyjazd do stolicy województwa będzie związany z tak niezwykle okolicznością za jaką dziś można by uznać wizytę w jakimś warszawskim urzędzie. Na tym ma polegać decentralizacja państwa.

Większość obszaru będącego dziś w granicach administracyjnych Uniejowa i Świnic Warckich należała do powiatu turkowskiego od początku jego istnienia tzn. od 1867 r. Kilka lat po II wojnie światowej, gdy utworzono powiat poddębicki, granica powiatu turkowskiego na wschodzie sięgała do linii rzeki Warty. W 1975 r. po utworzeniu województwa konińskiego Świnice i Uniejów trafiły do rejonu turkowskiego i choć nie była to zależność formalna, to jednak od 23 lat wiele instytucji z Turku sprawuje nad tymi dwiema gminami nadzór.

Na zmianie administracyjnej mieszkańcy Uniejowa i Świnic mogą nic nie zyskać. A co mogą stracić? Przede wszystkim należy podkreślić, że dotychczasowe 23 lata wspólnego funkcjonowania (nie mówiąc o prawie stuletnich związkach w dalszej historii) wytworzyły pomiędzy Świnicami, Uniejowem i Turkiem system różnych uzależnień. Dziś większość mieszkańców tych gmin przynajmniej raz w roku odwiedza którąś z turkowskich instytucji: Urząd Rejonowy (geodezja, zezwolenia na budowę, rejestracja pojazdów), Urząd Skarbowy, KRUS, ZUS,

WKU, Zakład Energetyczny, Urząd Celny, Urząd Pracy, ZOZ, sąd, prokuraturę, notariata, policję, straż pożarną, sanepid, telekomunikację, wydział oświaty. Pomijając już osobiste kontakty ludzi związanych z tymi instytucjami (choć przecież nie jest to bez znaczenia), to warto zwrócić uwagę na jeden drobny fakt. Wyobraźmy sobie przenoszenie danych z tych instytucji w Turku do Łęczycy i Poddębic. Znajac realia polskich urzędów jestem przekonany, że nie obejdzie się bez przykrych niespodzianek. A to

Z kolei dla Łęczycy i Poddębic, te dwie gminy zawsze będą nowe. Nie będzie dla nich żadnej taryfy ulgowej, a może pojawić się konieczność wkupienia w nowe środowisko. Odczują to zarówno instytucje gminne jak i sami mieszkańcy. Praktyka kontaktów zmusi do porównań. W Turku jest lokalna gazeta, biuro poselskie z wpływowym politykiem, są silne związki zawodowe i partie, tu mieszka jeden z wiceministrów w kluczowym resorcie administracyjnym, wkrótce będzie kryta pływalnia i dom samopomocy oraz wiele in-

wiatu w celu realizacji wieloletnich postulatów lokalnego środowiska: stworzenia w tym miasteczku szkoły ponadpodstawowej i szkoły muzycznej.

Dla zilustrowania dysproporcji jakie mogą powstać pomiędzy tymi trzema powiatami, spróbujmy porównać sytuację wsi z pogranicza gmin Uniejów i Przykona. W 1990 r. warunki ich rozwoju były podobne, ale jak bardzo zmieniło się to po ośmiu latach funkcjonowania samorządu. Zasobny budżet Przykony widać po szybkiej telefonizacji, budowie dróg, wo-

## Po decyzji radnych ze Świnic i Uniejowa

# To Wam się nie opłaci!

coś komuś za późno dotrze, albo pojedzie gdzie indziej, albo w ogóle nie wyjedzie lub się zagubi. Wszystkim zaś pozostanie obowiązkiem zapoznania się z tymi nowymi instytucjami, ich szefami, nieformalnym układem powiązań. Zresztą autorzy reformy mówią o jakimś okresie przejściowym, w którym stare województwa pełnią rolę rejonów. Mieszkańcy Uniejowa i Świnic chyba jeszcze nie wiedzą co ich w tej przejściówce czeka. W celu załatwienia niejednej formalności będą musieli jeździć nie tylko tak jak dawniej do Turku, ale też do starej siedziby województwa w Koninie, oraz starych-nowych rejonów w Sieradzu (tam należą dziś Poddębice) i w Płocku (tam należy Łęczycza). W tych dwóch miastach będą urzędowali wice-wojewódzowie d/s starych województw: sieradzkiego i płockiego. Takie zamieszanie może potrwać przynajmniej dwa lata.

stytucji, których w Poddębicach i Łęczycy nie ma. Są też bardzo bogate zakłady pracy i zamożni przedsiębiorcy, którzy nie tylko dysponują stanowiskami pracy, ale finansują wiele inicjatyw dla wszystkich mieszkańców tej ziemi.

Pora wreszcie uczynić jeszcze jedno porównanie, które w kapitalizmie powinno najbardziej przemawiać do wyobraźni. Województwo poznańskie będzie bogatsze od łódzkiego, a powiat turkowski będzie dysponował większym budżetem niż powiaty łączycki i poddębicki. Większe będą różnego rodzaju fundusze wojewódzkie (np. ochrony środowiska), lepiej będą utrzymane drogi powiatowe oraz instytucje podległe starości. Powinny o tym pamiętać zwłaszcza Świnice Warckie, które zostały dotknięte powodzią i chcą dziś uregulować Ner. Uniejów zresztą też może mieć kłopoty z Wartą i będzie potrzebował pomocy silnego po-

dociągów, kanalizacji, wyposażeniu szkół i jednostek OSP, po stanie obiektów sakralnych, przystanków, opiece socjalnej. W tych wszystkich dziedzinach wie, które znalazły się o kilka kilometrów poza granicami Przykony są w sytuacji gorszej i choćby nie wiem jakich aktywnych miały społeczników i radnych, to jednak ich samorząd nigdy nie da tyle co wójt i Rada z Przykony. Tak samo za kilka lat będzie można porównać powiat turkowski z powiatami zza wschodniej granicy.

Nie wiem, czy te wszystkie argumenty wzięli pod uwagę radni Świnic i Uniejowa. Jestem jednak przekonany, że ich uchwaliły nie stwarzają tamtejszym wspólnotom lepszych warunków rozwoju. Choć nie jest to decyzja ostateczna. Zadecyduje rząd, a wcześniej jeszcze sejm i prezydent muszą całą tą reformę zaakceptować.

Andrzej Piasecki

## KRONIKA WYPADKÓW

### Włamania, kradzieże, bójki

#### TUREK

W okresie od 28 do 30 marca na targowisku przy ul. Legionów Polskich dokonano włamania do kiosku spożywczego, z którego skradziono papierosy, gumy do żucia oraz artykuły spożywcze wartości 800 zł.

29 marca na pl. Wojska Polskiego w hotelu Arkady skradziono telefon komórkowy z kartą aktywacyjną wartości 523 zł.

1 kwietnia na ul. 650-lecia włamano się do zakładu cukierniczego, skąd skradziono kuchnię mikrofalową i 400 sztuk gum do żucia wartości 621 zł.

W nocy z 1 na 2 kwietnia na ul. Ogrodowej dokonano kradzieży krzewów ozdobnych i owocowych wartości 800 zł.

Z 2 na 3 kwietnia z parkingów przy ul. Spółdzielców, Wyzwolenia i Kościuszki dokonano kradzieży lusterek od sześciu samochodów. Straty wyniosły 5.000 zł.

8 kwietnia na Os. Wyzwolenia na parkingu usiłowano włamać się do volkswagena golfa. W bezpośrednim pościgu zatrzymano jednego ze sprawców.

#### REJON

W okresie od 10 marca do 5 kwietnia w Czepowie (gm. Uniejów) włamano się do domu letniskowego, skąd skradziono kuchnię gazową, kuchnię elektryczną, odzież i buty sportowe wartości 1.000 zł.

Z 19 na 20 marca w Skarbkach (gm. Władysławów) włamano się do sklepu spożywczo-przemysłowego, skąd skradziono papierosy, alkohol, kawę, herbatę i artykuły wędliniarskie wartości 5.320 zł.

W nocy z 22 na 23 marca w Wyszynie (gm. Władysławów) włamano się do sklepu spożywczo - przemysłowego, z którego skradziono alkohol, papierosy, kawę, słodycze i środki chemiczne wartości 2.385 zł.

Z 25 na 26 marca w Tuliszkowie dokonano włamania do dwóch sklepów znajdujących się w tym samym budynku. Z jednego skradziono aparaty fotograficzne, zdalnie sterowane samochody i pieniądze - straty 1.200 zł, a z drugiego srebrną biżuterię i kosmetyki - straty 4.000 zł.

W nocy z 27 na 28 marca w Skęczniewie (gm. Dobra) włamano się do pięciu domków letniskowych, z których skradziono przedmioty gospodarstwa domowego i sprzęt turystyczny wartości 1.900 zł.

W okresie od 29 marca do 5 kwietnia w Albertowie (gm. Turek) skradziono linkę napowietrzną niskiego napięcia. Straty wyniosły 2.650 zł.

31 marca w Żeronicach (gm. Dobra) z podwórka skradziono samochód ciężarowy volkswagen transporter, w którym znajdował się telefon komórkowy, dokumenty z prowadzenia działalności gospodarczej oraz sprzęt: piła spaliniowa do drewna, wiertarki, pompy do wody, frezarki, wyżytniki do drewna, szlifierki i części zamienne. Straty wyniosły 50 tys. zł.

3 kwietnia w Dobrej na ul. Dekerta włamano się do poloneza caro, z którego skradziono radio-odtwarzacz wartości 600 zł. Dwa dni później zatrzymano sprawcę tej kradzieży.

#### Wypadki

4 kwietnia policja odnotowała cztery wypadki drogowe: Godz. 7.00 w Turku na skrzyżowaniu ulic: Uniejowska i Nie-

podległości kierujący peugeotem wykonując manewr skrętu w lewo nie ustąpił pierwszeństwa przejazdu nadjeżdżającemu maluchowi, w wyniku czego doszło do zderzenia. Lekkich obrażeń ciała doznał kierowca fiata 126p.

Godz. 14.15 w Malanowie kierujący ciągnikiem z przyczepą na drodze gruntowej, nie zachował należytych środków ostrożności i doprowadził do przewrócenia zestawu. W wyniku wypadku ranny został kierowca i pasażer ciągnika.

Godz. 16.40 w Turku na ul. Uniejowskiej czternastolatek jadący rowerem poboczem drogi, chcąc przedostać się na drugą stronę ulicy nagle wjechał na jezdnię wprost pod nadjeżdżającego peugeota. Rannego chłopca przewieziono do szpitala w Koninie.

Godz. 21.50 w Smulsku (gm. Przykona) pieszy stojący przy samochodzie na środku jezdni został potrącony przez fiata 125p. Rannego mężczyznę przewieziono do szpitala w Turku.

6 kwietnia o godz. 17.10 w Turku na Os. Wyzwolenia 10-letni chłopiec kierujący rowerem jadąc chodnikiem bez sygnalizowania nagle wjechał na jezdnię, wprost pod koła nadjeżdżającego samochodu suzuki. Rannego

chłopca przewieziono do szpitala w Koninie.

9 kwietnia o godz. 0.45 w Ogorzelczynie (gm. Tuliszków) kierujący fiatem 126p uderzył w stojącą na środku drogi dłużycę doczepioną do ciągnika. W wyniku wypadku ranny został kierowca malucha i trzech pasażerów.

W okresie od 3 do 10 kwietnia policja odnotowała sześć kolicji: gm. Brudzew - 1, gm. Tuliszków - 1, gm. Turek - 4. Zatrzymano 10 praw jazdy. Promilowi rekordziści to: rowerzysta z gminy Uniejów - 3,13 promila, kierujący fiatem 126 p na terenie gminy Tuliszków - 2,51 promila.

#### Požary

5 kwietnia w Krempie (gm. Tuliszków) podpalono wysypisko śmieci.

Trawy płonęły: 5 kwietnia w Słodkowie (gm. Turek), 6 kwietnia w Krempie (gm. Tuliszków), 6 kwietnia w Turku na Ob. Północnej i 8 kwietnia w Turku na ul. Komunalnej.

Ponadto 4 kwietnia na ul. Uniejowskiej strażacy usuwali skutki wypadku drogowego, a 6 kwietnia na ul. Chopina wypo-powywali wodę z zalanej piwnicy.

**D**o tegorocznej edycji Turkowianina '98 radni z klubu Sojuszu Lewicy Demokratycznej zgłosili kandydaturę posła Mariana Mirosława Marczewskiego. A oto jak zaprezentował kandydata przewodniczący klubu Jan Pakuła:

*Marian Marczewski jest rodowitym turkowiecem, doskonale zna problemy miasta i mieszkańców Turku. Był posłem II kadencji i ponownie został wybrany na posła III kadencji Sejmu RP. Pracował i pracuje w komisjach: Administracji i Spraw Wewnętrznych oraz Obrony Narodowej.*

*Był inicjatorem i współtwórcą wielu ustaw, które zwiększają poczucie bezpieczeństwa, skutecznie ograniczają przestępczość, spowodują, że prawo będzie równe dla wszystkich.*

*Swoją postawą, inicjatywą i zaangażowaniem pan Marian Mirosław Marczewski przyczynił się do:*

- budowy basenu pływakiego z halą sportową w Turku, załatwił olbrzymie środki finansowe z Totalizatora Sportowego oraz zwolnienie z podatku z VAT robót ogólnobudowlanych przy basenie. Miasto zyskało w ten sposób około 200 tys. złotych;
- przekazania z rezerwy budżetowej MEN 25 tys. złotych na wyposażenie w niezbędny sprzęt sali gimnastycznej w Szkole Podstawowej nr 5;
- utworzenia posterunku celnego w Turku;
- przekazania z fundacji niemieckiej kwoty 550 tys. złotych dla Ochotniczych Straży Pożarnych w naszym województwie na zakup samochodów i specjalistycznego sprzętu do ratownictwa drogowego;
- przekazania środków w wysokości około 15 tys. dolarów na zakup 2 aparatów EKG i 2 defibrylatorów (aparatów do pobudzania pracy serca) dla ZOZ w Turku, przekazania komputera wraz z oprzyrządowaniem dla Państwowej Straży Pożarnej w Turku z przeznaczeniem dla jednostki ratowniczo-gaśniczej.
- przyspieszenia decyzji i prac zwią-

zanych z włączeniem Turku do automatycznej międzymiastowej i międzynarodowej telefonicznej centrali kierunkowej.

- biuro poselskie jest ośrodkiem, w którym przewija się wiele ludzkich problemów, ze szczególną troską są załatwiane sprawy ludzi, którzy znajdują się w bardzo trudnych warunkach życiowych i nigdzie nie mogą uzyskać pomocy.



Podczas pierwszomajowego przemówienia

# Mirosław Marczewski

To tylko ważniejsze przykłady aktywności poselskiej na rzecz miasta i regionu. Swoją bezinteresowną postawą obywatelską, pracą i uporem w rozwiązywaniu trudnych problemów miasta i społeczności Turku - zasłużył sobie na to szczególne wyróżnienie. Pragniemy podkreślić, że w wyborach do Sejmu w 1993 r., pan Marian Marczewski uzyskał w Turku 1.100 głosów, w województwie ponad 5.000, natomiast w wyborach do Sejmu III kadencji w 1997 r. uzyskał w Turku 3.116 głosów / zdecydowanie najwięcej/, w województwie 10.410 głosów i został ponownie posłem na Sejm RP jako jedyny w historii naszego miasta.



W trakcie konferencji prasowej w Koninie, zorganizowanej przez SLD



W domu przy ul. Niepodległości

**To już ostatnia kandydatura do tytułu TURKOWIANINA'98. Za tydzień jeszcze raz zaprezentujemy wszystkich kandydatów. Kupony z własnymi opiniami można nadsyłać do redakcji do 23 kwietnia. Przyznanie tytułu nastąpi dwa dni później, w 652 rocznicę przyznania Turkowi praw miejskich.**



Do tegorocznej edycji TURKOWIANINA '98 zgłoszonych zostało pięć osób. Ich prezentacji dokonujemy według kolejności zgłoszeń. Każdy Czytelnik „Echa” może opowiedzieć się za którąś z tych kandydatów. Należy wypełnić kupon zamieszczony obok i nadać do redakcji. UWAGA! Kupon nie może być anonimowy i powinien zawierać uzasadnienie decyzji, które można załączyć na oddzielnej kartce.

Moje nazwisko i adres

.....  
 .....

Tytuł TURKOWIANIN '98 przyznaję

ponieważ .....

.....  
 .....

# Udany rewanż

Zwycięstwem drużyny TKKF „Górnik” przy KWB Adamów zakończyły się zmagania w Amatorskiej Lidze Piłki Siatkowej, która rozgrywana jest w Turku cyklicznie już od ponad dwudziestu lat.

Trwa dobra passa siatkarzy „Górnika”, którzy w tym roku wygrywają praktycznie wszystkie mecze i można wygrać w amatorskiej lidze siatkowej i to nie tylko w naszym mieście. Również zmagania w tegorocznej edycji ligi zostały zdominowane przez tą drużynę, która wygrywając wszystkie swoje mecze pewnie sięgnęła po pierwsze miejsce. Tym samym zawodnicy KWB „Adamów” zrewanżowali się za ubiegłoroczną porażkę zawodnikom TKU Turek, którzy w obecnej edycji występowali pod szyldem Pomstału. Zawody rozgrywane w salach SP 3 i ZSZ w Turku w terminie od 25 lutego do 1 kwietnia zgromadziły dziewięć drużyn rywalizujących systemem „każdy z każdym”, o prymat najlepszego amatorskiego zespołu siatkowego w naszym mieście. Rozgrywki zakończył pojedynek pomiędzy drużynami Dom - Lux i TKKF „Górnik”, po którym nastąpiło oficjalne podsumowanie imprezy z udziałem naczelnika Urzędu Skarbowego Turku Kazimierza Mięksiaka i prezydenta dwóch pucharów, ra-

dnej Krystyny Baranowskiej, Zdzisława Jezierskiego prezesa Spółdzielni Mieszkaniowej „Tęcza” oraz zawodników i sędziów. Zwycięskie zespoły nagrodzono pamiątkowymi pucharami, ponadto wśród zawodników rozlosowano jedenaście cennych nagród rzeczowych.

## Punktacja końcowa ligi

1. TKKF „Górnik” KWB Adamów - 16 pkt. 16:1
2. TKKF „Elektron” Elektrownia Adamów - 14 pkt. 14:5
3. Pomstał - 14 pkt. 13:4
4. Sun Garden - 14 pkt. 12:6

5. ZSR Kaczki Śr. - 11 pkt. 8:12
6. Urząd Skarbowy - 10 pkt. 5:12
7. Dom-Lux - 9 pkt. 5:13
8. „Dwójka” - 9 pkt. 4:14
9. ZSZ Turek - 9 pkt. 4:14

Pieczą nad organizacją zawodów sprawowały: TKKF „Tęcza” Andrzej Sochacki, Agnieszka Łupina z ZSZ w Turku, Józef Dymkowski, Zdzisław Wojtkowiak z KWB Adamów oraz dwaj najwytrwalsi sędziowie: Rafał Buchali i Grzegorz Kaczorowski. Współorganizatorem zawodów była także Spółdzielnia Mieszkaniowa „Tęcza”.

MW



Zwycięska drużyna „Górnika”

## TERMINARZ ROZGRYWEK IV LIGI - RUNDA WIOSENNA

- V kolejka  
18 kwietnia - sobota  
Tur Turek - Widok Skierniewice - godz. 15.30
- VI kolejka  
25 kwietnia - sobota  
Tur Turek - Łokietek Brześć Kuj. - godz. 15.30
- VII kolejka  
2 maja - sobota  
Tur Turek - Petrochemia II Płock - godz. 16.00
- VIII kolejka  
9 maja - sobota  
Kasztelan Sierpc - Tur Turek - godz. 16.00
- IX kolejka  
16 maja - sobota  
Tur Turek - Orkan Sochaczew

- godz. 16.30  
X kolejka  
23 maja - sobota  
Orleńscy Aleksandrów Kuj.  
- Tur Turek - godz. 16.30
- XI kolejka  
27 maja - środa  
Tur Turek - Start Radziejów - godz. 17.00
- XII kolejka  
30 maja - sobota  
Mazovia Rawa Mazow.  
- Tur Turek - godz. 17.00
- XIII kolejka  
3 czerwca - środa  
Tur Turek - Zdrój Ciechocinek - godz. 17.00
- XIV kolejka  
6 czerwca - sobota  
Górnik Łęczycza - Tur Turek - godz. 17.00
- XV kolejka  
13 czerwca - sobota  
Tur Turek - Sokół Kleczew - godz. 17.00

## OFERTY PRACY z 10 kwietnia

Murarz 2 os. Kucharz 1 os. Spawacz uprawnienia B1;2.1; R1;2.1; dozоровe (p. w gm. Uniejów) 5 os. Tokarz (p. w gm. Uniejów) 3 os. Barman-kelner (p. dla mężczyzny) 1 os. Pomocnik stolarza (p. dla absolwentów) 10 os. Betoniarz 1 os. Blacharz samochodowy 1 os. Technik mechanik samochodowy (p. interwencyjna) 1 os. Ślusarz mechanik (p. przy obsłudze traka) 1 os. Pracownik fizyczny 4 os. Ochroniarz - p. na 1/2 etatu 1 os. Sprzątaczką p. na 1/2 etatu 1 os. Ślusarz-mechanik - 1 os. Mechanik samochodowy, prawo jazdy kat. C - 1 os. Elektryk samochodowy, prawo jazdy kat. C - 1 os. Szwaczka 12 os. Dodatkowych informacji udzielają pracownicy RUP w Turku, ul. Komunalna 6, tel. 78-56-46 wew. 314.

## OFERTY DLA INWALIDÓW

Kierowca kat. B (p. w gm. Kawęczyn) 1 os. Szwaczka (p. w Uniejowie) 3 os. Informacji udzielają pracownicy RUP w Turku, ul. Komunalna 6, tel. 78-56-46 wew. 320.

(informacja bezpłatna)

## LOKALE

**ZAMIENIE** mieszkanie 43-3 na piecowe. Młodych 7, (704/98)

**ZAMIENIE** M-5 własność na 2 mniejsze. Tel. 8-25-79 po 15-tej. (0904/98)

**SPRZEDAM** mieszkanie o raty 48 m<sup>2</sup>, 78-53-03. (1004a/98)

**SPRZEDAM** mieszkanie 25 m<sup>2</sup>, parter (blok Uniejów). Tel. (0-42) 682-83-58. (1466/E/98)

## NIERUCHOMOŚCI

**BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI „Siegno”** Browarna 2. (1913/98)

**SPRZEDAM** mieszkanie 51 m<sup>2</sup> + działka warzywno-ogrodnicza, garaż. Chylin 182. (k398)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną - Grabieniec 35,5 ha. Tel. (1477/98)

**WYDZIERŻAWIĘ** dom piętrowy podpiwniczony fir-

mie prywatnej lub lekarzom Os. Miranda. Tel. 78-64-73. (1478/98)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną Os. Słodków Kolonia (0-601) 35-10-04. (1913/98)

**SPRZEDAM** działkę budowlaną 7,6 arów w Cisewiu - rozpoczęta budowa. 78-15-25. (1462/98)

**SPRZEDAM** działki (prąd, woda, las) koło budowy jeziora gm. Przykona, 78-47-49. (1462/98)

**POSZUKUJĘ** do wynajęcia lokalu sklepowego ok. 20 m<sup>2</sup>. Tel. (0-62) 57-23-80; (0-602) 70-10-36. (1141/98)

**WYDZIERŻAWIĘ** halę do różnej produkcji 180 m<sup>2</sup> poza miastem, 78-15-89. (1465/98)

**DO wynajęcia** hala blaszana o pow. 400 m<sup>2</sup> z dojazdem, 78-52-39 Turek, ul. Uniejowska 62. (1916/98)

## ROZNE

**SKUP złomu, odbiór** u klienta pow. 0,50 t, 78-81-86. (1480/98)

**ŻALUZJE** poziome, pionowe, zamki Gerda, wycisza-

nie drzwi. Tel. 78-49-90. (501/98)

**FOLIE** okienne, ochronne, antywłamaniowe, przeciwsłoneczne, samochodowe. Tel. 78-29-19. (k15/98)

**BIURO** Doradztwa i Obsługi BHP i P.Poż. poleca pełen zakres usług w zakresie BHP i P.Poż. Tel. (0-601) 763-685. (457/98)

**POSIADAM** samochód Volkswagen LT - 45 roz. 5,5 m długości, 2,3 m szerokości, ładowność do 2,5 t. Wykonam każdą usługę transportową w kraju i zagranicą. Tel. (0-601) 791-974 i (0-63) 78-45-90 po 19-tej. (82/98)

**ODSTĄPIĘ** rezerwację lokalu na 10 maja 1998r. Tel. 78-93-94. (1466/98)

## USŁUGI

**PRZEPISYWANIE** prac i tekstów. Tel. 78-18-28. (0901c/98)

**PROFESJONALNE** czyszczenie dywanów, tapicerki, usługi domowe, rachunki, 78-06-23. (1126/98)

**ZAKŁAD** Tapicerski poleca naprawy i remonty mebli tapicerowanych. Wołodyjowskiego 8 (Os. Zapalczane) 78-56-51. (461/98)

**REMONTY** mieszkań ceramicznych, terakoty, gipsowania, malowanie, itp. 78-45-96. (1471/98)

**TYNKI** szlachetne, docieplenie, 16 zł za m<sup>2</sup>. Tel. 78-06-64 lub 78-82-99 wew. 263. (k456)

**OBOZY** kolonie, wczasy, wycieczki. TANIO! Agencja Mercator, Konin pl. Niepodległości 1. Tel. 43-84-52. (1140/E/90)

**KOMPLETNE** remonty mieszkań. Glazura, tapetowanie, regipsy, malowanie, tynkowanie. Grzymiszew 131,133, Turek 78-03-53. (1978/98)

**TYNKI** maszynowo-gipsowe i cementowo-wapienne. Tel. (0-601) 763-685. (1465a/98)

## PRACA

**DOŚWIADCZONY** informatyk przyjmie zlecenia administrowanie systema-

mi informatycznymi w firmach i instytucjach. Tel. 78-49-50. (1478/98)

**FIRMA** zachodnia zatrudni przedstawicieli handlowych. Kontakt: tel. (0-90) 61-54-67 lub (0-43) 8294-174. (1139/98)

**SZUKAM** opiekunki do dziecka, 78-22-95. (1465/98)

**INSPEKTOR** BHP szuka pracy, 78-06-74. (1916a/98)

## SPRZEDAM

**SPRZEDAM** cegły, typ MAX 25 cm x 18 x 18, Kl. 100, cegielnia Jarocin, szt. 5000. Tel. 78-54-39. (1476/98)

**SPRZEDAM** rozrzutnik, opryskiwacz, opylacz, siano, słomę, 78-82-88 wew. 82 wieczorem. (1978/98)

**SPRZEDAŻ** sadzonek pomidorów, ogórków (szklarniowe), 78-28-42. (1465/98)

**SPRZEDAM** przyczepę samobieżną i dmuchawę. Stan bardzo dobry, Rosiak, Chrząblice 12. (1465/98)

## SPRZEDAM SAMOCHÓD

**AUDI** 100, rok 1984. Tel. 78-41-25. (kk20d/98)

**PILNIE** i tanio RENAULT 20 TL, rocznik 1981, możliwość zamiany. Tel. 78-82-88 wew. 193. (0704a/98)

**FIAT** 126p, rocznik 1985 XII, 78-34-43. (1465/98)

**PEUGEOT** 205 poj. 1,4 rok produkcji 1993, alufelgi, szyberdach. Tel. 78-18-54 wieczorem. (1004/98)

**STARA** 200, 1984r. Wiadomość: Dzierzbotki 27. (k567/98)

✚ Koleżance Prezes Zarządu Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego Miasta Turek Helenie Sobczak wyrazi głębokiego współczucia z powodu śmierci

## MEŻA

składa:  
Zarząd Oddziału Związku Nauczycielstwa Polskiego Zespołu Szkół Zawodowych w Turku

Serdeczne podziękowania Chórowi Nauczycielskiemu, wszystkim, którzy okazali wyrazy współczucia i wzięli udział w ostatniej drodze

## † Ś.P. Edwarda Sobczaka †

za intencje mszalne, złożone wieńce i kwiaty składa:

Żona z dziećmi

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL

**Plus**  
GSM



**VOBIS**  
MICROCOMPUTER

62-800 KALISZ  
ul. ŚRÓDMIEJSKA 3  
tel. 0-62 766 43 29  
0-62 767 21 55

## Japońska jakość

Sieć Plus GSM ma dla Ciebie ofertę, jakiej jeszcze nie było. Połączyliśmy kartę aktywacyjną sieci o największym cyfrowym zasięgu w Polsce z japońską jakością telefonu Panasonic.

Liczba zestawów promocyjnych jest ograniczona.  
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

**499,-**  
BIZ VAT



Punkt informacyjny: Turek ☆ Pl. Wojska Polskiego 20 ☆ tel. 78-03-72

## URZĄD MIEJSKI W TURKU

OGŁASZA PRZETARG NIEOGRANICZONY NA WYKONANIE  
OGRODZENIA PARKINGU STRZEŻONEGO  
PRZY UL. LEGIONÓW POLSKICH.

### PARAMETRY OGRODZENIA:

- WYSOKOŚĆ 1,30 M Z PŁASKOWNIKA 30 X 5 MM Z ROZSTAWEM CO 85 MM / BEZ COKOŁU / - SŁUPKI METALOWE Ø 45 - ROZSTAW 2,60 M - POPRZECZKI / PROFIL ZAMKNIĘTY / 35 X 35 MM
- DŁUGOŚĆ OGRODZENIA - 125 M W TYM DWIE BRAMY PRZESUWANE O SZER. 4,0M I FURTKA O SZER. 1 M. CAŁOŚĆ POMALOWANA NA CZARNO.

MATERIAŁY ZAWIERAJĄCE ISTOTNE WARUNKI ZAMÓWIENIA MOŻNA ODEBRAĆ W URZĘDZIE MIEJSKIM  
W TURKU, UL. KALISKA 59 POK. NR 52 TEL. 78-41-40 WEW. 205 - CENA 5,00 ZŁ.  
W TERMINIE DO DNIA 23.04.1998 R.

PRACOWNIKAMI UPRAWNIONYMI DO KONTAKTÓW Z OFERENTAMI SĄ:  
**MIECZYŚLAW PORADA I ALEKSANDER KWIECIEŃ.**

OFERTY NALEŻY SKŁADAĆ W URZĘDZIE MIEJSKIM POK. NR 52 DO DNIA 8.05.1998 R. DO GODZ. 10.00.  
OTWARCIE OFERT NASTĄPI DNIA 8.05.1998 R. O GODZ. 10.30  
W SIEDZIBIE ZAMAWIAJĄCEGO W POK. NR 26.

BURMISTRZ MIASTA TURKU  
KRZYSZTOF NOWAK

(IGP-7023 / F-1 / 98)

## Zarząd Gminy Przykona

ul. Szkolna 7  
62-731 Przykona  
tel. (0-63) 78-61-19  
fax (0-63) 78-62-20

ogłasza przetarg nieograniczony  
na roboty remontowo-budowlane  
w strażnicach OSP Bądnów,  
Przykona i Radyczyn.

Termin realizacji zadania  
15.08.1998 r.

Termin składania ofert upływa  
27.04.1998 r. o godz. 15.00

Otwarcie ofert nastąpi w dniu  
27.04.1998 r. o godz. 15.30

w siedzibie zamawiającego  
pokój nr 33.

Specyfikacje istotnych warunków  
zamówienia można odebrać  
w siedzibie zamawiającego  
pokój nr 8.

Uprawniony do kontaktów  
z oferentami - Jan Kończak.

Postępowanie prowadzone będzie  
z zastosowaniem obowiązkowych  
preferencji krajowych.

W przetargu mogą wziąć udział  
firmy, które:

1. Spełniają wymogi określone w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
2. Spełniają wymogi określone w art. 22 ust. 2 ustawy o zamówieniach publicznych.

## PANELI Import z Niemiec

TANI!

Turek, Milewskiego 8 (vis a vis  
PKS

tel. (0-63) 78-48-07  
wew. 283

## APTEKA MALINKA

ul. 3 Maja 4, Turku

zaprasza pn.-pt.  
w godz. 8.00 - 18.00  
soboty 9.00 - 14.00

### OFERUJEMY:

- pełny asortyment leków gotowych
- parafarmaceutyk
- zioła i preparaty ziołowe
- kosmetyki
- materiały opatrunkowe

REALIZUJEMY RECEPTY



# HURTOWNIA ELEKTROTECHNICZNA

w Turku

ul. Kolska Szosa 7 B (w podwórzu)  
tel./fax (0 63) 78-39-05

## OFERUJE W CENACH FABRYCZNYCH:

- kable**
  - np. kabel YAKY 4 x 50 → 9,62 + VAT
  - np. kabel ASXSN 4 x 25 → 6,88 + VAT
- przewody**
  - np. przewód YDYT 2 x 1,5 → 0,56 + VAT
- wyłączniki nadmiarowo-prądowe**
  - np. wyłącznik S 193 C-25 → 33,40 + VAT
  - np. wyłącznik S 191 B-16 → 6,95 + VAT
- źródła światła**
  - np. świetlówka 40 W → 2,20 + VAT
  - np. żarówka 100 W → 0,59 + VAT
- oraz sprzęt instalacyjny**

Przy zakupie powyżej 500 zł i zapłacie gotówką udzielamy 3% rabatu

Zapraszamy codziennie 8.00-17.00  
w każdą sobotę 8.00-12.00

(1137 / E / 98)



## NIEMIECKA PRECYZJA HISZPAŃSKI TEMPERAMENT

Volkswagen Group  
Piękno + solidność = **CORDOBA**

AUTORYZOWANY DEALER  
P.H.U.  
inż. Józef Rutecki  
62-610 Konin,  
ul. Poznańska 47,  
tel. 42-57-31  
godziny otwarcia:  
pn. - pt. 10.00 - 18.00



Autoryzowany serwis, Dogodny kredyt, Atrakcyjne ceny

**CORDOBA, IBIZA, TOLEDO, INCA**

(244 / 97 / CENT)

# P.P.H.U. IT AUTO - CENTRUM

Turek, ul. Rubinowa 7 (przy obwodnicy)

poleca:

- auto części Firmy Bosch do wszystkich samochodów zachodnich
- amortyzatory, wycieraczki, świece itp
- części fabryczne do Fiata 126p

Czynne 9.00-17.00  
Soboty 9.00-13.00

**ZAPRASZAMY**

(1912 / 98)

## Drzewa i krzewy

- owocowe
  - ozdobne
- poleca*

Szkółka „Kowalski”  
Turek, ul. Krótka 4  
tel. 78-43-27

(1660 / 97)

Turek

„Zielonym do góry”  
ul. Krótka 4

tel. 78-43-27  
(0-90) 519-723

projektowanie,  
zakładanie  
i pielęgnację  
terenów zieleni

(8624 / 97)

## BANKIER

### KREDYTY GOTÓWKOWE

- ☆ do 4.000 zł - bez poręczycieli
- ☆ od 4.001 zł do 7.000 zł - 1 poręczyciel
- ☆ od 7.001 zł do 20.000 zł - 2 poręczycieli

62-510 Konin  
ul. Kosmonautów 4a  
tel./fax (0-63) 42-50-25  
czynne 10-18

62-700 Turek  
ul. Kaliska 61  
tel. (0-63) 78-53-30  
czynne 9-16

**ZAPRASZAMY**

### Z KREDYTU MOGĄ KORZYSTAĆ:

- osoby pracujące i mające dochód min. 600 zł brutto
- renciści i emeryci - wysokość renty min. 450 zł brutto po odjęciu zasiłków
- osoby posiadające gospodarstwo rolne
- osoby prowadzące działalność gospodarczą

WIEK KREDYTOBIORCY NIE MOŻE PRZEKROCYĆ 75 LAT  
KREDYT UZALEŻNIONY JEST OD WYSOKOŚCI DOCHODÓW

(1933 / 98)

## SKLEP OGRODNICZO-ROLNICZY „DECIS”

oferuje:

- środki ochrony roślin
- sznurek rolniczy
- worki
- nasiona kukurydzy
- nawozy

Turek, Os. Zapalczane,  
ul. B. Chrobrego 1  
tel. 78-10-48



(1487 / 98)

## Neurolog - internista

HALINA NAGLER

przyjmuje:

poniedziałki i piątki  
11.00 - 14.00

Turek, ul. Kolska 19  
„Sintur”

(1461a / 98)

## GABINET LECARSKI

BARTŁOMIEJ DOMAGALSKI

**SPECJALISTA CHOROBY  
WEWNĘTRZNYCH**

PRZYJMUJE:  
PONIEDZIAŁKI, ŚRODY 16.00-17.00  
TUREK, UL. KOLSKA 19 („SINTUR”)  
TEL. DOM. 78-27-63

(1437 / 98)

## Zakład Usługowo-Produkcyjny „HENTEX”

Wykonuje:

- KUTE KRATY,
- OGRODZENIA,
- BALUSTRADY,
- KONSTRUKCJE DACHOWE,
- KRYCIE DACHÓW
- C.O.

Tel. Władysławów 78-82-88  
w. 339

(1482 / E / 98)

Chcesz kupić samochód, a brak Ci gotówki lub masz potrzebę innego wydatkowania. Zgłoś się do nas, a wszystkie formalności załatwimy za Ciebie.

**SUPER ATRAKCYJNA OFERTA**  
Udzielamy  
**KREDYTÓW GOTÓWKOWYCH**  
DO 10.000 ZŁ

P.P.H.U. „TUR” S.C.  
62-700 Turek, ul. Obwodnica Północna 3

(448 / 98)

## Sklep „SMYK”

Turek, Plac Wojska Polskiego 13

rozszerza asortyment:

- moda dla dzieci i młodzieży do lat 11 (płaszczki, kurtki, sukienki, bluzy, dresy)
- odzież jaens do lat 11
- ekskluzywne ubranka dla dzieci od 0-3 lat (DD, tup-tup...)
- Meble Vox (na zamówienie)

Jednocześnie polecamy dotychczasowe artykuły dla niemowląt (wózki, kosmetyki, odżywki, ubranka do chrztu itp.)  
Sprawdzamy na zamówienie każdy wózek po atrakcyjnej cenie (Bebe Confort, Inglesinia, Hauck itp.)

Wszystkie towary atestowane

**ZAPRASZAMY**

(1484 / E / 98)

W ogłoszeniu Urzędu Miejskiego dot. zmiany miejscowego planu („Echo” nr 14 str. 13) nastąpiła pomyłka.

Poniżej przytaczamy prawidłowo brzmiący fragment:

Zarząd Miasta Turku zawiadamia o przystąpieniu do sporządzenia zmiany miejscowego planu ogólnego zagospodarowania przestrzennego m. Turku oraz miejscowego planu szczegółowego zagospodarowania przestrzennego os. budownictwa jednorodzinnego w rejonie ul. Polnej w Turku, obejmującego obszar oznaczony w planie ogólnym symbolem 41 ZP 36 Zpe w jedn. B oraz cz. 38 MW, a w planie szczegółowym symbolem 9 ZP / V, cz. 10 ZP oraz cz. DW, 05 DW, 06 DW i 07 DW.



**W Elektrowni ADAMÓW została uruchomiona nowa centrala telefoniczna z czterocyfrową numeracją wewnętrzną z początkową cyfrą 9xxx**

Dotychczasowe numery wewnętrzne 300-699 zostaną poprzedzone cyfrą 9.  
przykład: dawny nr ab. 446 - **nowy nr 9446**

Abonenci Elektrowni ADAMÓW są osiągalni z zewnątrz w pełni automatycznie po wybraniu cyfr **78 + czterocyfrowy nr wewnętrzny.**

przykład: numer wewnętrzny 9xxx osiągalny z centrali miejskiej jako 789xxx.

Informujemy, że nr miejski centrali Elektrowni Adamów zmienił się na numer **78-90-00.**

**FAX** Elektrowni Adamów zachowuje dotychczasowy nr **78 43 37** oraz nowy **78-93-12.**

(zł. 1206 / 98)

**POZYCZKI GOTOWKOWE**  
**1,32% MIESIĘCZNIE**

- przyjazna obsługa  
- minimum formalności

WYSTARCZY,  
ŻE MASZ STAŁY DOCHÓD,  
RENTE CZY EMERYTURĘ  
(min. 520 zł brutto)

**PHU „CHROBRY” S.C.**  
Turek, ul. Kaliska 2  
(budynek PSS)

Czynne codziennie  
w godz. 10.00 - 17.00  
sobota 10.00 - 14.00

(zł. 1206 / 98)



**PRODUCENT**  
**OKIEN PCV**  
**ZDUŃSKA WOLA**

Jakość  
najwyższa  
Cena  
najniższa

*oferuje po konkurencyjnych cenach!!!*

- okna
- drzwi
- rolety

- ogrody zimowe

z wykorzystaniem:

- oryginalnych profili niemieckiego koncernu **THYSSEN POLYMER GMBH**
- okuć obwodniowych **ROTO**

*Szanowny kliencie, sprawdź sam!*

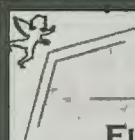
*Zapraszamy do Naszego Przedstawiciela:*

**PHU „TIP” Turek, ul. Uniejowska 35a, tel. 78-26-01**

w godz. 10.00 - 18.00  
soboty 10.00 - 14.00

**SPRZEDAŻ RATALNA**

(6578 / 01 97)



**Firma DRAWER PPHU**

**FIRMA DRAWER ZAPRASZA NA ZAKUPY DO SWOJEGO SKLEPU MIESZCZĄCEGO SIĘ W PIWNICY PAWILONU HANDLOWEGO PRZY UL. LEGIONÓW POLSKICH.**

**WEJŚCIE OSZKŁONE OD STRONY SĄDU**

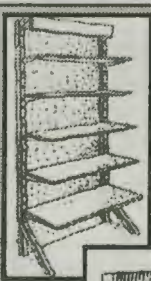
**OFERUJEMY NA JWIĘKSZY WYBÓR:**

- ☛ zestawy meblowe: młodzieżowe i dziecięce renomowanych firm takich jak VOX i Stolmeb,
- ☛ meble sosnowe,
- ☛ łóżeczek dziecięcych z pełnym wyposażeniem (materac, pościel, baldachim),
- ☛ fotelików samochodowych,
- ☛ wózków dziecięcych.



Zapraszamy i życzymy udanych zakupów.

(4920)



**SPRZEDAŻ I WYKONAWSTWO**  
**MEBLI SKLEPOWYCH**

- lamy, gabloty oraz regały sklepowe, magazynowe, piwniczne i garażowe,
- wagi sklepowe (w tym elektroniczne),
- metkownicy,
- kosze druciane stojące i podwieszane, kraty ścienne,
- asortymentowe tabliczki cenowe i informacyjne,
- kosze plastikowe do mięsa, owoców i warzyw,
- kasetki do pieniędzy, wkłady do bilonu,
- kasy fiskalne
- urządzenia chłodnicze
- włoski system rutowy
- wózki i kosze jezdne dla marketów

Kolo, ul. 3 Maja 106, tel. 72 37 68  
czynne 10.00 - 18.00 (w soboty po uzgodnieniu)

(13427/CENT/98)

**IVECO**

DAILY \* EUROCARGO \* NEW DAILY \* DUCATO

**CZĘŚCI ZAMIENNE** oryginalny zamienniki

czynne od 8.00 do 16.00 - tel. (062) 57-63-38, 764-29-19  
8.00 - 22.00 - tel. 0-602 259 376

**Kalisz, ul. Stawiszyńska 179**

(17200)



**REDAKCJA**

**62-700 TUREK**

**ul. Kaliska 2**

**tel. / fax**

**(0-63) 78-53-41**

**78-08-00**

**0-601-79-10-71**

Ukazuje się od 24 listopada 1991 roku na terenie miasta Turku oraz gmin: Brdzew, Dobra, Kwępczyn, Malanów, Przykona, Swinice Warckie, Tułiszków, Turek, Uniejów, Władysławów. Pismo należy do Stowarzyszenia Prasy Lokalnej. Jest laureatem konkursów dla prasy lokalnej: ogólnopolskiego, zorganizowanego w 1994 roku przez Instytut na Rzecz Demokracji w Europie Wschodniej (nagroda II stopnia) oraz regionalnego, zorganizowanego w 1996 roku w Poznaniu (nagroda „Głosu Wielkopolskiego”).

**WYDAWCA:** PPH Konimpex, 62-510 Konin, ul. Spółdzielców 3.

**REDAGUJE ZESPÓŁ:** Andrzej Piasecki (redaktor naczelny), Irena Kubiak, Katarzyna Łuczak oraz współpracownicy: Hanna Choinka-Bartosz (grafiki), Marek Jabłoński, Sylwina Jafra (obrobka fot.), Paweł Laskowski, Wojciech Neneman (redaktor techniczny), Tadeusz Rabięga, Alicja Stawieraj, Andrzej Szewczyk, Mariusz Wachowicz. **SEKRETARIAT:** Agnieszka Stasiak.

**FOTOSKŁAD:** Mirosław Buda, Przemysław Zajac. **BIURO OGŁOSZEŃ:** Turek ul. Uniejowska 6, tel. 78-47-49.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i poprawek w nadsyłanych tekstach.

Materiałów nie zamawianych nie zwracamy. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

**KONTO:** BS o/ Turek 16101120-85550001-71202-27001-1. NIP 665-000-11-48. ISSN 1232-1052. INDEX 357596.

**DRUK - Drukarnia Poznańska - spółka z o.o. - Poznań ul. Ziębicka 16.**

**VERTI-TUR**

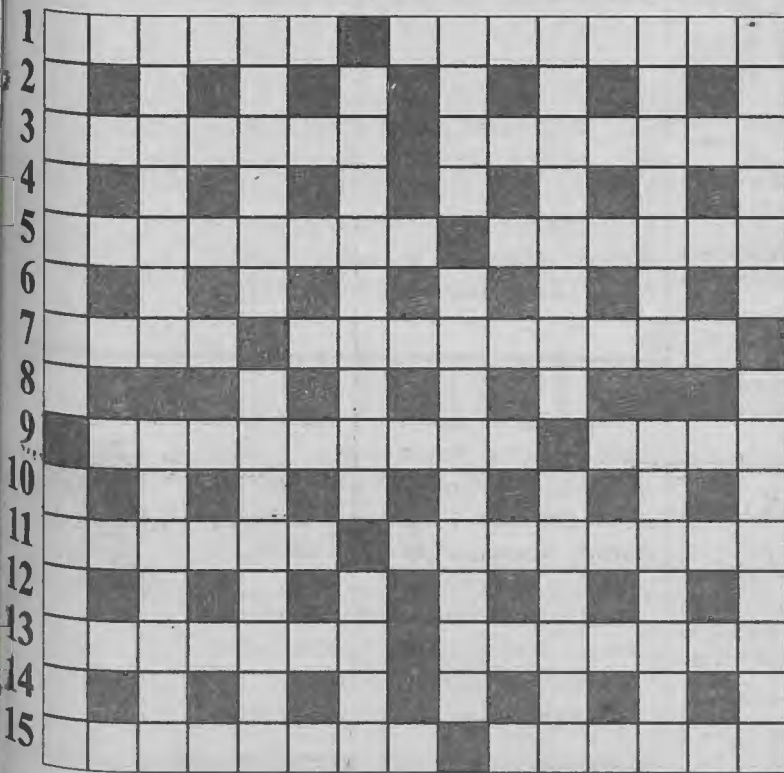
- bramy garażowe (rolowane i segmentowe)
- rolety wewnętrzne (antyflamandowe)
- żaluzje poziome i pionowe
- sufity podwieszane „Termatex”

☎ **78-65-78, 78-47-49**  
**0-601-75-34-47**

(6287 00)



A B C D E F G H I J K L M N O



Rozwiązanie utworzą kolejne litery z pól: (K6, O11, K2) (D11, A4, O3, G3, L13, E1, E6) (K10, O9, J11, H7, N5, I12, A2, G12, I9, M4, M2, I1, E8) (G5, C13, K11, K4, G13, B3, O4, K3) (G6, C2, M9, E13) (A3, M3, J9) (H15, J15, N7, A15) (I8, B4, O9) (M11, F5, H10, F15).

**POZIOMO:** 1A) Długie czóno używane przez Indian. 1H) Sprzedawca w kiosku. 3A) Abraham (1809-65), 16 prezydent USA, zginął od kuli zamachowca. 3I) Napój sporządzony z mieszaniny alkoholu z dodatkiem soku, cukru itp. 5A) Nocny motyl. 5J) Masyw wulkaniczny na Wyż. Arceńskie; przystań Noego. 7A) Oznaczenie dnia, miesiąca, roku. 7F) Podziemne górotętarze. 9B) Bandyta, opryszek. 9L) Stołecznica Norwegii. 11A) Omyłka, przejęzyczenie. 11H) Uwagi umieszczone na końcu książki. 13A) Odległość, odstęp pomiędzy poszczególnymi elementami. 13I) Przedsiębiorstwo przynoszące zysk. 15A) Nudyżm. 15J) Punkty połączone odcinkami.

**PIONOWO:** A1) Potocznie: politechnika. A10) Złota moneta bita od 1252 r. we Florencji. C1) Twingo lub Laguna. C9) Wyposażenie pomocnicze zapewniające prawidłową pracę urządzeń. E1) Miasto i port nad Niemnem... E8) Miesiąc odciążający kończynę od osi ciała. G2) Zapoznanie, zaznajamianie się. G12) Sprowadzanie towarów z zagranicy, import. I1) Kawa zbo-

żowa. 16) Starożytne państwo semickie położone na terenach Sumeru i Akadu. K1) Choroba spowodowana brakiem witaminy C; gnilec. K10) U-zwierząt wodnych: grzbietowa lub ogonowa. M1) Organizm żyjący w środowisku pozbawionym tlenu atmosferycznego. M9) Bóg, stwórca. O1) Cecha dodatnia charakteru, umysł. O8) Członek drużyny hokejowej.

### ROZWIĄZANIA Z 13 „ET”:

Krzyżówka dla dorosłych: „Niecnota sama każdego skarże”.

Krzyżówka dla dzieci: „Oliwa nie brata się z wodą”.

### NAGRODY:

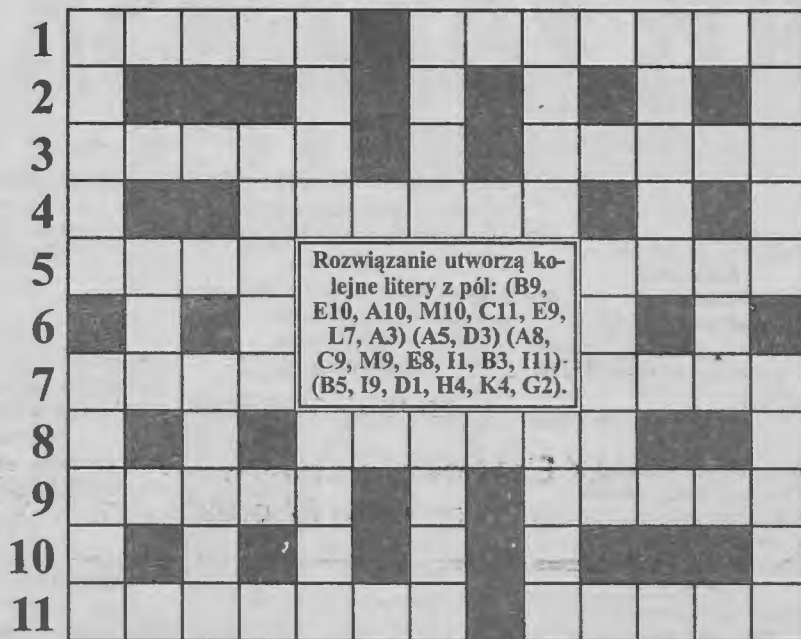
Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki dla dorosłych wylosował pan Czesław Balcerczyk z Turku.

Za poprawne rozwiązanie krzyżówki dla dzieci nagrodę wylosowała Paulina Krysztofowicz z Długiej Wsi.

Po odbiór nagród prosimy zgłosić się do redakcji „Echa Turku”, ul. Kaliska 2.

Zwycięzcom gratulujemy i zapraszamy do dalszej zabawy. Rozwiązania prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z naklejonym kuponem do 23 kwietnia br.

A B C D E F G H I J K L M



Rozwiązanie utworzą kolejne litery z pól: (B9, E10, A10, M10, C11, E9, L7, A3) (A5, D3) (A8, C9, M9, E8, I1, B3, I11) (B5, I9, D1, H4, K4, G2).

**POZIOMO:** 1A) Powódź. 1G) Blankiet pocztowy przeznaczony do wpisania zlecenia przesyłki. 3A) Dobry duch. 3I) Zawiadomienie odbiorcy o wysłaniu towaru. 4D) Sąsiednie miasto wojewódzkie. 5A) Powstało z myśli, pracy człowieka, dzieło. 5J) Ul w wydrążonym pniu drzewa. 7A) Ssak o podziemnym trybie życia. 7J) Wycieczka, wędrowka podzielona na etapy. 8E) Płaczące warzywo. 9A) Ogłoszenie rozlepiane na słupach, tablicach. 9I) Sąsiad Pakistanu. 11A) Teren zasiany trawą. 11I) Droga wysadzana po obu stronach drzewami.

**PIONOWO:** A1) Legendarny protoplasta polskiej dynastii królów. A7) Najmniejsza porcja energii. B5) Ruch cieczy lub gazu dokoła osi. C7) Imię Orzeszkowej. D3) Jednostka floty wojennej. E1) Narzędzie ze stali z zębąтым ostrzem. E8) Postępek. G1) Kobieta. G8) Nawierzchnia drogowa wykonana z ułożonych obok siebie kamieni. I1) Potrawa mięsna. I8) Drzewo miododajne. J5) Znak Zodiaku. K1) Żart, drwina. L5) Gromada owadów. M1) Stan irytacji, wzburzenia. M7) Wskazana dla grubasów.

- WÓZKI SPACEROWE I GŁĘBOKIE  
- FOTELIKI SAMOCHODOWE I SKŁADANE  
- ROWERKI I KONIE NA BIEGUNACH  
- PIELUCHY: Pampers, Libero, Huggies, Bambino  
- POŚCIELE od 1 do 5 elementów do wózków i łóżeczek  
- WSZYSTKIE NOWOŚCI LEGO (posiadamy specjalny stolik LEGO, przy którym mogą bawić się dzieci)

**SKLEP OLEŃKA**  
TUREK, UL. 650-LECIA 8  
to pierwszy w województwie  
SKLEP SAMOOBSŁUGOWY  
z zabawkami i artykułami dla dzieci i niemowląt



Agnieszka Lewandowska

## HOROSKOP od 15 do 21 kwietnia

## HOROSKOP od 15 do 21 kwietnia

### BARAN

Decydując się ruszać w wymarzonej sferze. Masz szansę spotkać osobę, która da Ci wiele szczęścia. Zdarzy się to nieoczekiwanie, żadne plany nic tu nie dadzą. We wtorek możesz zaproponować szefowi, by dał Ci pracę w firmie. Wyjazd kogoś, kogo nie lubisz, może dla Ciebie Byk odbierze jak cios. Poświęć rodzinie.

### BYK

Nie zniechęcaj się trudnościami, które mogą Ci spotkać. Gdy wyrzucą Cię drzwi, nie odchodź oknem i staraj się dopiąć swego. Nie zastanawiaj się, czy to ma sens, ale działaj. Poniedziałek i wtorek poświęć na załatwienie spraw zawodowych. Pomoc nadejdzie z nieoczekiwanej i „niewygodnej” strony, ale nie gardź nią. W uczuciach - spokój. W sobotę udana randka z Rakiem.

### BLIŹNIĘTA

Wiele możliwości to dla Ciebie trudny wybór - a trzeba będzie go dokonać. Swej intuicji możesz zaufać w środę i czwartek, będą to bardzo udane dni. Może ktoś zaproponuje Ci wymarzoną podróż lub przytrafi się Ci wyjątkowa znajomość? Jeśli szukasz partnera, los postawi tę osobę na Twojej drodze. W niedzielę nie unikaj odpowiedzialności. Strzeż się czeka na poważną rozmowę.

### RAK

Uczucie zmęczenia i zawodu weźmie górę - a niesłusznie. Naprawdę nie tylko Ty wszystko robisz i ciężko harujesz. Docenij wysiłki domowników, zwłaszcza wiernego Byka. W piątek zachowaj ostrożność w kontaktach z innymi, nie ufaj bezkrytycznie nowym znajomym. W sobotę, z pomocą Panny, przeprowadzisz swoje zamierzenia. Daj sobie i innym więcej oddechu.

### LEW

Ważne rozstrzygnięcia mogą zapaść poza Tobą - postaraj się zatem znaleźć we właściwym miejscu o właściwej porze. We wtorek nie dyskutuj z kimś, na kim Ci zależy, bo Twoja ocena sytuacji będzie zaburzona, a wyobrażenie o własnych możliwościach mocno przesadzone. Nie leń się, korzystaj z pomocy przyjaciół i działaj możesz pracą wiele zdobyć. Omijaj Skorpiona i... randki.

### PANNA

Dobrze się zastanów, czy naprawdę to wszystko, co robisz, musi być zrobione. Wygospodaruj trochę czasu, odpocznij, poświęć wolne chwile sobie. W środę czyjeś beznamiętne postępowanie wyprowadzi Cię z równowagi. Staraj się szybko dojść do siebie, nie dopuść do wielkiego zatargu. Na pracę wymagającą precyzji wybierz czwartek. Uroczy wieczór spędzisz z Baranem.

### WAGA

Kariera i nowe, lepsze warunki pracy stoją przed Tobą otworem. Nie wahać się, śmiało i dyplomatycznie przedstaw swoje oczekiwania pracodawcy. Szykują się dni, pełne miłosnych niespodzianek. Odrobina szaleństwa nie zawadzi. Nie wchodź w drogę Lwu, póki nie załatwisz starej sprawy. Ważnych spraw nie forsuj na siłę w piątek. Dbaj o zdrowie, stosuj mądrą dietę.

### SKORPION

Początek tygodnia może być wyjątkowo nieudany. Odłóż więc ważne sprawy, nie załatwaj nic, na czym Ci zależy, przed środą. Coś, czego nie można było przewidzieć, wejdzie Ci w parade, wymusi zmianę planów. Nowa romantyczna znajomość wejdzie w decydującą fazę. Nie oszukuj się - tęsknisz za bliskością! W sobotę Bliźniak i skłonność do sekretów mogą Ci sprawić kłopot.

### STRZELEC

Nowe znajomości, nowi ludzie - to Cię cieszy, ale i trochę przeraża. Postaraj się znaleźć sojuszników, bo będą Ci bardzo potrzebni. Zachowując takt, rozsądek, serdeczność i zdrowy dystans, zdobędziesz to, o co walczysz. Wreszcie dostaniesz wielkie pieniądze. W uczuciach nowe perspektywy... z niekoniecznie nowymi partnerami. Uważaj na starą Lwię.

### KOZIOROŻEC

Szczerze porozmawiaj z ukochaną osobą. Otwarcie przedstaw wątpliwości, nie duś ich w sobie - może łatwo je wyjaśnić? Groźne miny i patrzenie społem mogą najwyżej rozżalić, nie wzbudzą zainteresowania bliskiej Ci osoby - a przecież na tym Ci zależy. Nie „podskakuj” szefom, wywiązuć się ze swoich obowiązków! W sobotę miła niespodzianka. Sprzyja Ci Bliźniak i Waga.

### WODNIK

Nie wracaj tam, gdzie nie ma już powrotu. Przed Tobą szerokie perspektywy, których nie chcesz zauważyć, uparcie trzymając się przebrzmiałych spraw. We wtorek, jeśli będziesz wykonywać swoją pracę w sposób przemyślany, uzyskasz konkretne i przekładalne na pieniądze wyniki. Warto pomyśleć o inwestycjach, zwłaszcza pod koniec tygodnia. Nie drażnij Raka.

### RYBY

Miła codzienność, sympatyczne spotkania, ale i drobne nieporozumienia z kimś bliskim. Poświęć temu nieco czasu, to ważne, choć wydaje Ci się, że „jakoś się samo zrobi”. Nie robi się - więc przeznacz środę na romantyczne spotkanie. Pochłoną Cię sprawy materialne, nie wszystko da się załatwić tak, jak tego oczekujesz. W niedzielę nie wchodź w układy z Panną i Wagą.

# ECHO TOYARZYSKIE

## URODZINY

Z okazji 16-tych urodzin **Katarzyny** i 17-tych urodzin **Mirosława Stasiaków** dużo zdrowia, szczęścia i radości oraz spełnienia wszystkich marzeń życzą:

**Rodzeństwo i tata**  
♥♥♥

Z okazji 18-tych urodzin **Piotrowi Bączyńskiemu** zdrowia, udanego startu w dorosłe życie życzą:

**Rodzice i rodzeństwo**  
♥♥♥

Z okazji urodzin kochanym wnukom **Patrycji i Bartoszowi Wojciechowskim**

dużo szóstek i wszystkiego co w życiu najpiękniejsze życzą:

**Babcia i dziadziś Rosiakowie**  
♥♥♥

„Nie zawsze mogę być z Tobą, ale zawsze o Tobie pamiętam”.

Z okazji 19-tych urodzin **Mariuszowi T.**

wszystkiego najlepszego, wiele radosnych chwil w życiu i więcej wyrozumiałości życzy:

**Zawsze pamiętająca przyjaciółka**

## ROCZNICE

Z okazji 18 rocznicy ślubu **Lucynie i Stanisławowi Sobczakom**

dużo zdrowia, szczęścia, spełnienia marzeń składają:

**Syn i córka**  
♥♥♥

Kochanym Rodzicom **Alinie i Markowi Milla** z okazji 20-tej rocznicy ślubu dużo miłości na dalsze lata życzą: **Sylwia i Anita**



Michalik, bardzo oszczędny człowiek, z niezadowoleniem obserwował jak jego syn ciągle nabierał sobie na talerz więcej niż mógł zjeść. Postanowił więc nastraszyć go nieco.

— Jeżeli jeszcze raz nie zjesz wszystkiego z talerza — złożę na ciebie doniesienie na policję!

Po południu mały Krzysiu wchodzi na posterunek policji i zwraca się do dyżurnego:

— Czy był tu dzisiaj mój ojciec i złożył na mnie doniesienie, że nie zjadłem rano wszystkiego z talerza?

Policjant najpierw zdziwił się bardzo, a później uśmiechnął się i odpowiedział:

— Oczywiście, był mój mały przyjacielu.

— To ja panu powiem, że on nie opłaca abonamentu za telewizor, nie płaci podatku za psa, a w piwnicy ma aparat do pedzenia bimbru!

## HUMOR

\*\*\*

Dwóch Anglików w średnim wieku gra w golfa. W pewnej chwili obok pola golfowego przechodzi kondukt żałobny. Jeden z grających odkłada kij i zdejmuje czapkę.

— Cóż to, dziwi się drugi, przerywa pan grę?

— Proszę mi wybaczyć, ale bądź co bądź byliśmy 25 lat małżeństwem.

\*\*\*

— Halo, czy to pogotowie? Proszę pana mój mąż jest bardzo chory! Zmierzyłam mu gorączkę i termometr pokazał 83 stopnie Celsjusza. Co robić?

— Proszę pani, są dwie możliwości: albo pani przekreśli kolejność cyfr i mąż ma 38 stopni, albo musi pani wezwać straż pożarną!

\*\*\*

Czy twój narzeczony jest pociągający?

— Cudowny! Po mamie wziął niebieskie oczy, a po tacie wspaniałą, iście prezydencką kabriolet!

## USC informują

**Turek:** Piotr i Paweł Mojżuk, Aleksandra Werkowska, Szymon Michał Fijałkowski, Liwia Barbara Stachowiak, Przemysław Krzysztof Siciński, Maciej Rybicki, Karolina Katarzyna Augustyniak, Daria Rynkiewicz, Sebastian Pietrzak, Ewa Justyna Jestonek, Wiktoria Magdalena Włodarczyk, Filip Antkowiak, Salma Alicja Galewska, Patryk Krzysztof Rostak, Jakub Ernest Młotkiewicz, Krzysztof Marcin Wolski, Mateusz Krzysztof Klimek, Kinga Landzińska, Beata Kaczmarek.

**Turek:** Stanisław Kruś, Janina Antczak, Helena Kowalewska, Edward Sobczak, Julianna Kowalska, Ireneusz Budziak, Zbigniew Komar, Marianna Augustyniak, Kazimierz Robak, Jan Drzewiecki.

**Tuliszków:** Maksymilian Piwoński, Edward Pielesiak, Józefa Mazurek.

**Uniejów:** Stanisław Nowacki.

**Władysławów:** Izabela Laskowska.

## USŁUGI POGRZEBOWE

**M. Piątek, W. Papierska**

62-700 Turek  
Dyżur całonocowy  
tel. (0-63) 78-41-25

Dom: ul. Legionów Polskich 1/45  
oraz w godz. 8.00-15.00  
ul. Poduchowne 16

## ...i po świętach

Świąteczny długi weekend minął nie całkiem spokojnie. Już w Wielką Sobotę strażacy dwa razy gasili pożar, na Os. Wyzwolenia i w miejscowości Linne (gm. Dobra). Ponadto usuwali awarię gazu w bloku na ul. Kościuszki. W tym samym dniu w Smulsku (gm. Przykona) silny wiatr zepchnął do rowu jadącego malucha, w wyniku czego ranna została 11-letnia pasażerka fiata. W pierwszy dzień świąt w Kowalach Pańskich (gm. Kawęczyn) powiesił się 61-letni mężczyzna.

## Gdzie buszował fotoreporter Echa? ☆ Gdzie buszował fotoreporter Echa?



**W Świniech  
Warckich**

Jak widać podczas sesji Rady Gminy najbardziej zadowoleni byli: komendant Stanisław Dudka oraz Henryk Orzechowski szef gminnego PSL.



**Na ulicy  
Mickiewicza**

Chodnik to już zdążyli tam ułożyć, ale jezdnia jest w takim stanie, że kierowcy wolą nałożyć drogi, aby tę ulicę ominąć. Tam też można zobaczyć jak niektóre pojazdy uprawiają jazdę w stylu angielskim, tzn. lewym pasem. A kto jest ciekawy dlaczego, to niech spróbuje jechać prawym.